

## HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD (HDS)

Última Actualización: Enero 2017

### Sección 1 : Identificación del producto y del proveedor

Identificación del producto químico : **CHESS**

Usos recomendados : Insecticida

Restricciones de uso : Utilizar solo de acuerdo a la etiqueta del producto

Nombre proveedor : **Syngenta S.A.**

Dirección proveedor : Av. Vitacura 2939, Of.201, Las Condes, Santiago.

Número teléfono proveedor 2 2941 0100.

#### Número teléfono de información toxicológica

Emergencia, Convenio CITUC/AFIPA - Atención las 24 horas, los 7 días de la semana:

#### En caso de Intoxicación

CITUC 22635 3800

#### En caso de Accidentes (derrame / incendio)

CITUC 22247 3600

Consultas a Syngenta S.A. Horario de oficina:

Fono 22941 0100

### Sección 2 : Identificación de los peligros

Clasificación según NCh 382 Clase 9, Misceláneo. UN 3077

Distintivo según NCh 2190

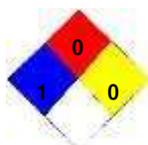


Clasificación según GHS : Peligro



Etiqueta GHS

Señal seguridad según NCh 1411/4



**Clasificación específica (Fitosanitarios):** Clase III. Producto poco peligroso. Etiqueta azul.

#### Descripción de peligros

##### Frases H

H351 Se sospecha que provoca cáncer.

H410 Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

##### Descripción de peligros específicos.

No tiene peligros específicos.

##### Otros peligros

P201 Pedir instrucciones especiales antes del uso.

P280 Llevar guantes de protección/ prendas de protección.

P308 + P313 EN CASO DE exposición manifiesta o presunta: Consultar a un médico.

P391 Recoger el vertido.

P501 Eliminar el contenido/ el recipiente en una planta de eliminación de residuos autorizada.

### Sección 3 : Información sobre la sustancia o mezcla

#### Componentes de la mezcla

	Componente 1	Componente 2	Componente 3
<b>Denominación química sistemática</b>	Pimetrozina		Dibutilnaftaleno sulfonato de sodio
<b>Nombre Común o genérico</b>			
<b>Rango de concentración</b>	>= 50% y - >70%	>=5% - < 10%	>=2,5% - <3%
<b>N° CAS</b>	123312-89-0	4080-31-3	25417-20-3
<b>Frases de Riesgo</b>	H351 H412	H301 H311 H315 H319	H302 H332 H315 H319 H412

### Sección 4 : Medidas de primeros auxilios

#### Medidas de Primeros Auxilios Generales:

En caso de sospecha de intoxicación, contactar un médico en forma urgente. Facilite al médico el envase, etiqueta o esta hoja de seguridad para su información.

**Inhalación:** Llevar a la persona afectada a un lugar fresco y bien ventilado. Si la respiración es irregular, entregue respiración artificial, mantenga al afectado abrigado y en reposo. Llamar inmediatamente a un médico o centro toxicológico.



**Contacto con la piel:** Retirar toda la ropa contaminada y lavar las zonas del cuerpo afectadas con abundante agua. Si la irritación dérmica persiste, acudir por atención médica. Lavar la ropa contaminada antes de volver a usarla.

**Contacto con los ojos:** Lavar los ojos con agua limpia durante al menos 15 minutos, manteniendo los párpados abiertos. En caso de uso de lentes de contacto, removerlos luego de 5 minutos de enjuague. No reutilizar los lentes de contacto. Requiere atención médica de inmediato.

**Ingestión:** Acudir al médico inmediatamente. Mostrar el envase, su etiqueta, o bien esta Hoja de Seguridad. No provocar el vómito.

**Efectos agudos previstos:** Sin información disponible

**Efectos retardados previstos:** Sin información disponible

**Síntomas/efectos más importantes:** Sin información disponible

**Protección de quienes brindan primeros auxilios:** Sin información disponible

**Notas especiales para médico tratante:** No existe un antídoto específico disponible.  
Aplicar tratamiento sintomático.

**Medidas Generales:**

En caso de sospecha de intoxicación, contactar un médico en forma urgente. Facilite al médico el envase, etiqueta o esta hoja de seguridad para su información.

## Sección 5 : Medidas para lucha contra incendios

**Agentes de extinción:**

Incendios pequeños: Usar agua pulverizada, espuma resistente al alcohol, polvo químico seco o CO<sub>2</sub> (anhídrido carbónico).

Incendios importantes: Usar espuma resistente al alcohol o agua pulverizada.

**Agentes de extinción inapropiados:**

No utilizar chorros de agua directos, éstos pueden dispersar el fuego.

**Productos que se forman en la combustión y degradación térmica:**

Un incendio producirá un denso humo negro conteniendo productos de combustión tóxicos e irritantes (ver la sección 10), tales como monóxido de carbono, dióxido de carbono, fluoruro de hidrógeno, cloruro de hidrógeno, óxidos de nitrógeno y óxidos de silicio. La exposición a los productos de descomposición puede ser peligrosa para la salud.

**Peligros específicos asociados:**

Como el producto contiene componentes orgánicos combustibles.

**Métodos específicos de extinción:**

Hay que tomar medidas para prevenir la filtración del agente extintor en el suelo o su extensión incontrolada. No permita que el agente extintor entre en el alcantarillado o cursos de agua. Enfriar los contenedores expuestos al fuego con agua pulverizada.

**Precauciones para el personal de emergencias y/o bomberos:**

Usar respirador autónomo con suministro de oxígeno para la actuación en incendios protegerse de los gases. Utilizar ropa y equipo de protección.

**Sección 6 : Medidas para controlar derrames o fugas****Precauciones personales:**

Consultar las medidas de protección en las listas de las secciones 7 y 8. Evite la formación de polvo.

**Equipo de protección:**

Evaluar la exposición y tomar medidas adicionales para mantener los niveles de aerosol por debajo de los límites recomendados.

Si es necesario, buscar asesoramiento en higiene laboral. Para más información ver sección 8.

**Procedimiento de emergencia:**

Medidas de Protección ambiental luego de accidentes: Asegúrese de usar una protección personal adecuada durante la eliminación de los derrames. Prevenga que el derrame se extienda en caso de que sea seguro llevarlo a cabo.

**Precauciones medioambientales:**

El producto derramado no puede ser reutilizado y se debe eliminar. No debe llegar a canalizaciones, desagües o pozos. Eliminar el producto bajo las normativas locales y de acuerdo al organismo competente. Si no es posible una eliminación segura, contactar al fabricante, al distribuidor o al representante local. No contaminar las aguas y desagües.

**Métodos y materiales de contención, confinamiento y/o abatimiento.**

Recolectar el producto mediante arena, tierra, tierras de diatomea o vermiculita y eliminar de acuerdo a la legislación local.

**Métodos y materiales de limpieza.**

Recuperación-Neutralización. Contenga el derramamiento, recójalo con una aspiradora eléctricamente protegida o con un cepillo-mojado y transfíralo a un contenedor para su disposición final según las regulaciones locales. No crear nubes de polvo usando cepillo o aire comprimido. Limpiar a fondo la superficie contaminada.

Disposición final. Trátelo como residuo peligroso de acuerdo a la normativa vigente.

**Medidas adicionales de prevención de desastres.**

Si el producto llega a cursos de agua, dé aviso a las autoridades.

**Sección 7 : Manipulación y almacenamiento****7.1 Manipulación**

Antes de utilizar el producto, lea cuidadosamente y siga las indicaciones entregadas en la etiqueta y en esta Hoja de Seguridad.

**Precauciones para la manipulación segura:**

Este material es capaz de formar nubes de polvo inflamable en el aire, el cual si es encendido puede producir una explosión de nube de polvo. Las llamas, las superficies calientes, el roce mecánico y las descargas electrostáticas pueden ser una fuente de ignición para este material. Los equipos eléctricos deben ser compatibles con las características de inflamabilidad de este material. Las características de inflamabilidad empeoran si el material contiene trazas de solventes inflamables o es manipulado en presencia de solventes inflamables.



Este material puede ser fácilmente cargado en la mayoría de las operaciones. Evítese el contacto con los ojos y la piel. Mientras se utiliza, se prohíbe comer, beber o fumar. Equipo de protección individual, ver sección 8.

**Medidas operacionales y técnicas.**

Manipule de acuerdo a la etiqueta del producto

**Prevención del contacto**

Prevenga el contacto de acuerdo a la etiqueta del producto

## 7.2 Almacenamiento

### Condiciones de almacenamiento seguro:

Cumplir con la reglamentación local de almacenamiento de fitosanitarios. Mantener fuera del alcance de los niños.

### Medidas técnicas:

Cerrar los recipientes herméticamente y mantenerlos en lugar seco, fresco y bien ventilado. Manténgase separado de alimentos, bebidas y alimentos de animales.

### Sustancias y mezclas incompatibles

No se conocen incompatibilidades con otros productos que puedan generar riesgos a las personas.

### Material de envases y/o embalajes:

No almacenar el producto en otros envases o embalajes que no sean los propios del producto.

## Sección 8 : Control de exposición / protección personal

Lea cuidadosamente y siga las indicaciones entregadas en la etiqueta del producto y en esta Hoja de Seguridad. Cambiar la ropa de trabajo diariamente. Trabajar en áreas con buena ventilación.

### Concentraciones máximas permisibles:

Límite de exposición ocupacional.

Componente	Límite TWA	Fuente
Pimetrozina	0,8 mg/m <sup>3</sup>	Syngenta
Silica	4 mg/m <sup>3</sup>	CH SUVA
Otros datos:	No son de esperar daños para el feto, cuando se respeta el valor OEL.	

### Elementos de protección personal.

#### Protección respiratoria:

No se requiere el uso de equipos de protección respiratoria en condiciones normales de uso.

Usar equipo de protección respiratoria para particulado cuando los niveles de exposición sean desconocidos o bajo cualquier circunstancia donde los purificadores de aire no proporcionen una protección adecuada.

Equipo respiratorio adecuado: Respirador con media máscara facial. La clase de filtro para el respirador debe ser adecuado para la concentración máxima prevista del contaminante (gas/vapor/aerosol/particulados) que puede presentarse al manejar el producto. Si excede esta concentración se debe utilizar un aparato respiratorio autónomo.

#### Protección de manos:

Deben utilizarse guantes de resistencia química. Los guantes deben ser homologados. Los guantes deben tener un tiempo mínimo de paso adecuado a la duración de la exposición al producto. El tiempo de paso de los guantes varía según el grosor, el material y el fabricante de los mismos. Los guantes deben ser descartados y sustituidos si existe alguna indicación de degradación o perforación química.

Material apropiado: Caucho nitrilo. Tiempo de penetración: >480 min. Espesor del guante: 0,5 mm.

#### Protección de ojos:

Normalmente no se requiere protección ocular. Cumplir la política de protección ocular del lugar de trabajo.



#### **Protección de la piel y el cuerpo:**

Evaluar la exposición y seleccionar la ropa de resistencia química en base al riesgo de contacto y a las características de permeabilidad y penetración del material de las ropas. Lavar la ropa protectora con agua y jabón después de su uso. Descontaminar la ropa antes de volverla a usar o utilizar equipos desechables (monos, mandiles, camisas, botas, etc.) Llevar cuando sea apropiado: Traje protector impermeable al polvo.

#### **Medidas de ingeniería:**

La contención y/o la segregación son las medidas técnicas de protección más fiables si la exposición no puede ser eliminada. La ampliación de esas medidas de protección depende de los riesgos reales durante su uso. Si se generan partículas de aerosol, utilizar sistemas de ventilación o captación.

Evaluar la exposición y tomar medidas adicionales para mantener los niveles de aerosol por debajo de los límites recomendados.

Si es necesario, buscar asesoramiento en higiene laboral.

#### **Medidas de precaución para después del trabajo:**

Lavarse completamente (ducha, baño, incluido el cabello). Lavar completamente las partes expuestas del cuerpo. Cambiar la ropa de trabajo diariamente y lavarla antes de volver a utilizar. Limpiar completamente el equipo de protección. Limpiar completamente el equipo con jabón y agua o solución de soda.

### **Sección 9 : Propiedades físicas y químicas**

Estado físico:	: Sólido
Forma en que se presenta	: Gránulos
Color	: Gris beige a marrón
Olor	: débil
pH	: 7-11, a 1% P/V
Punto de fusión/punto congelamiento	: Sin información
Punto ebullición, punto de inicial de ebullición y rango de ebullición	: Sin información
Punto de ebullición	: Sin información
Límite de explosividad	: Sin información
Presión de vapor	: Sin información
Densidad relativa del vapor (aire=1)	: Sin información
Densidad	: 1 g/cm <sup>3</sup>
Solubilidad	: Sin información
Coefficiente de partición octanol agua	: log Pow: -0,18 (25°C)
Punto de autoignición	: >140°C



Temperatura de descomposición	: Sin información
Umbral de olor	: Sin información
Tasa evaporación	: Sin información
Inflamabilidad	: Sin información
Propiedades explosivas	: No explosivo
Propiedades oxidantes	: No oxidante
Viscosidad dinámica	: Sin información

## Sección 10 : Estabilidad y reactividad

Estabilidad química	: El producto es estable en condiciones normales.
Reacciones peligrosas	: Ninguna reacción peligrosa por la manipulación normal y de almacenamiento de acuerdo a las disposiciones.
Condiciones que se deben evitar	: No hay descomposición si se utiliza de acuerdo a las disposiciones.
Materiales incompatibles	: No se conocen sustancias que conduzcan a la formación de sustancias peligrosas o reacciones térmicas.
Productos de descomposición peligrosa	: La combustión o descomposición térmica desprende vapores tóxicos e irritantes.
Polimerización peligrosa	: Sin información.

## Sección 11: Información toxicológica

### Producto

Toxicidad oral aguda	: LD 50 rata hembras > 5000 mg/Kg
Toxicidad dérmica aguda	: LD 50 machos y hembras rata > 5000 mg/Kg
Toxicidad Inhalatoria Aguda	: LC50 machos y hembras rata, > 3,09 mg/l, 4h. Valoración: La sustancia o mezcla no presenta toxicidad aguda por inhalación.
Irritación/corrosión cutánea, producto	: Conejo: No-Irritante.
Lesiones ocular graves/irritación ocular	: Conejo: No-Irritante.
Sensibilización respiratoria o dérmica	: Buehler Test conejillo de indias: No produce sensibilización en animales de laboratorio.

## Componentes

### Pimetrozina

Toxicidad oral aguda	: Valoración: El componente es tóxico tras una única ingestión.
Toxicidad dérmica aguda	: Valoración: El componente es tóxico tras un simple contacto con la piel.
Toxicidad Inhalatoria Aguda	: LC50 machos y hembras rata, > 1800mg/m <sup>3</sup> . 4h. Valoración: La sustancia o mezcla no presenta toxicidad aguda por inhalación.
Irritación/corrosión cutánea, producto	: Conejo: No-Irritante.
Lesiones ocular graves/irritación ocular	: Conejo: No-Irritante.
Sensibilización respiratoria o dérmica	: Buehler Test conejillo de indias: No produce sensibilización en animales de laboratorio.
Mutagenicidad células reproductivas/in vitro:	No se identifican efectos mutagénicos en animales de experimentación.
Carcinogenicidad	: Se observó un aumento de tumores de hígado a altas dosis de exposición en ratas y ratones. Es cuestionable la extrapolación de estos resultados a las personas. Evidencia limitada de Carcinogenicidad en estudios con animales.
Toxicidad reproductiva	: No se detectaron efectos tóxicos para la reproducción en animales de experimentación.
Toxicidad específica en órganos particulares, exposición única:	Sin información disponible.
Peligro de inhalación:	Sin información disponible.
Síntomas relacionados	Sin información disponible

### Dibutilnaftalenosulfonato de sodio

Toxicidad oral aguda	: Valoración: El componente/ mezcla es moderadamente tóxico tras una única ingestión.
Toxicidad aguda por inhalación	: Valoración: El componente/mezcla es moderadamente tóxico tras un corto periodo de inhalación.
Irritación ocular	: Irritante

## Sección 12 : Información ecológica

### Ecotoxicidad (EC, IC, LC)

#### Producto

Toxicidad en Peces	En <i>Oncorhynchus mykiss</i> (Trucha arco iris): LC50 > 100 mg/l, 96 h. Basado en los resultados de los ensayos realizados con un producto similar.
--------------------	---

Toxicidad en invertebrados acuáticos	En <i>Daphnia magna Straus</i> ( pulga de agua ): EC50 > 100 mg/l, 48 h. Basado en los resultados de los ensayos realizados con un producto similar.
Toxicidad en algas	CE50r <i>Pseudokirchneriella subcapitata</i> (alga verde), > 100 mg/l, 72 h. Basado en los resultados de los ensayos realizados con un producto similar.

### Evaluación toxicológica

Toxicidad acuática aguda	Muy tóxico para los organismos acuáticos.
Toxicidad acuática crónica	Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

### Componentes

#### Pimetrozina

Toxicidad en peces	En <i>Oncorhynchus mykiss</i> (Trucha arco iris): LC50 > 100 mg/l, 96 h.
Toxicidad en invertebrados acuáticos	En <i>Daphnia magna Straus</i> ( pulga de agua ): EC50 : 87 mg/l, 48 h.
Toxicidad en algas	CE50r <i>Pseudokirchneriella subcapitata</i> (alga verde): 16,9 mg/l, 96 h. NOEC <i>Pseudokirchneriella subcapitata</i> (alga verde): 6,28 mg/l, 96 h.
Toxicidad para las bacterias	: EC50 (activado los lodos de depuradora): >100 mg/l, 3h.
Toxicidad para los peces (toxicidad crónica)	: NOEC <i>Oncorhynchus mykiss</i> (Trucha arco iris) : 11,7 mg/l, 90d.
Toxicidad para las dafnias y otros invertebrados acuáticos (toxicidad crónica)	: NOEC <i>Daphnia magna Straus</i> ( pulga de agua ): : 0,025 mg/l, 21d.

#### Dibutilnaftalenosulfonato de sodio

Toxicidad acuática crónica	: Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos duraderos.
----------------------------	--

### Evaluación toxicológica

Toxicidad acuática aguda	Muy tóxico para los organismos acuáticos.
Toxicidad acuática crónica	Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

### Persistencia y degradabilidad (pimetrozina)

Biodegradabilidad : No es fácilmente biodegradable.

### Potencial de bioacumulación (pimetrozina)

Bioacumulación : La sustancia tiene un bajo potencial de bioacumulación.

### Movilidad en suelo (pimetrozina)

Distribución en compartimientos ambientales: La sustancia tiene movilidad media en el suelo.

Estabilidad en suelo : La vida media de degradación es de 7,9 -30d.  
No es persistente en el suelo

Estabilidad en agua : El tiempo de degradación media en agua es de 4.8-6.4 días.  
No es persistente en agua.

### Resultados PBT y vPvB

**Producto** : Este producto contiene componentes no considerados como persistentes, bioacumulables o tóxicos (PBT), o muy persistentes y muy bioacumulativos (vPvB).

Pimetrozina : Esta sustancia no se considera que sea persistente, bioacumulable ni tóxica (PBT). Esta sustancia no se considera que sea muy persistente ni muy bioacumulable (vPvB).

### Otros efectos adversos

Información adicional : Clasificación del producto se basa en la suma de las concentraciones de los componentes clasificados.

## Sección 13 : Consideraciones sobre disposición final

#### Eliminación:

Realizar de acuerdo al organismo competente, tomando en cuenta las reglamentaciones locales.

#### Residuos:

Observar estrictamente las medidas de seguridad y uso de ropas de protección. Limpiar las áreas sucias con agua carbonatada o jabonosa. Colocar también las aguas de lavado en recipientes, para evitar cualquier contaminación de la superficie y de las napas freáticas, las fuentes de agua y los drenajes. Limpiar el área con chorros de agua durante un período prolongado, y clausurarla. El producto derramado no puede ser reutilizado y se debe eliminar. De no ser posible una eliminación segura, contactarse con el fabricante, el vendedor o el representante local y destruirlo en un incinerador aprobado para químicos.

#### Envase y material de embalaje contaminados:

Realizar el Proceso de Triple Lavado y perforar los envases. Eliminar los envases vacíos en un centro de acopio o un incinerador aprobado para químicos. Los envases vacíos no deben ser usados para otros propósitos. Durante todo este proceso no se debe dañar la etiqueta.

#### Material contaminado:



Colocar los envases originales en otros más grandes especialmente etiquetados. Eliminar los envases según las legislaciones locales. Nunca dejar envases vacíos cerca de viviendas, fuentes de agua o animales. No reutilizar envases vacíos.

## Sección 14 : Información sobre transporte

### Información especial:

Transportar el producto en su envase original cerrado y asegurar la carga, de modo de evitar caídas o derrames.  
Transportar el producto sólo en vehículos acondicionados para el movimiento de productos fitosanitarios.

	Modalidad de transporte		
	Terrestre	Marítima	Aérea
Regulaciones	RID / ADR	IMDG	IATA/DGR
Número UN	3077	3077	3077
Clasificación de peligro primario UN	9	9	9
Clasificación de peligro secundario UN	No tiene	No tiene	No tiene
Grupo embalaje	III	III	III
Etiqueta	9	9	9
Peligros ambientales	Peligrosa para el Medio Ambiente, Sólida, N.E.P (pimetrozina) Peligrosa ambientalmente	Peligrosa para el Medio Ambiente, Sólida, N.O.S (pimetrozina) Contaminante marítimo	Peligrosa para el Medio Ambiente, Sólida, N.E.P (pimetrozina) Peligros ambientalmente
Precauciones especiales	No tiene	No tiene	No tiene

## Sección 15 : Normas vigentes

### Regulaciones Nacionales

Producto regulado por el Servicio Agrícola y Ganadero SAG.

Etiqueta regulada por Res 2195 / SAG.

DL 3.557 DE 1980, Res SAG N°s 2196 de 2000

DS MINSAL 148 de 2003, 43 de 2015, 158 de 2014.

El receptor debería verificar la posible existencia de regulaciones locales aplicables al producto.

## Sección 16 : Otras informaciones

Control de cambios : primera versión para Chile

La información ecológica se basa en la suma de las concentraciones de los componentes clasificados.

Información complementaria sección 9. Propiedades físicas y químicas:

Temperatura mínima de la ignición: 500°C

Energía mínima de ignición: >1000mJ

Tensión superficial: 63,9-64,0 mN/m, 0,1 g/l, 20°C.

Índice de combustibilidad: 3 a 20 °C. 5 a 100°C

### Abreviaturas y acrónimos.

### Frases Peligro.



### **Texto íntegro de las declaraciones- H referidas en las secciones 2 y 3.**

H301 Tóxico en caso de ingestión.  
H302 Nocivo en caso de ingestión.  
H311 Tóxico en caso de contacto con la piel.  
H315 Provoca irritación cutánea.  
H319 Provoca irritación ocular grave.  
H332 Nocivo en caso de inhalación.  
H351 Se sospecha que provoca cáncer.  
H410 Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.  
H412 Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

### **Frases de precaución:**

P201 Pedir instrucciones especiales antes del uso.  
P280 Llevar guantes de protección/ prendas de protección.  
P308 + P313 EN CASO DE exposición manifiesta o presunta: Consultar a un médico.  
P391 Recoger el vertido.  
P501 Eliminar el contenido/ el recipiente en una planta de eliminación de residuos aprobada.

GHS - Sistema Globalmente Armonizado; IARC - Agencia Internacional para la investigación del cáncer; IATA - Asociación Internacional de Transporte Aéreo; IBC - Código internacional para la construcción y equipamiento de Embarcaciones que transportan químicos peligros a granel; IC50 - Concentración inhibitoria máxima media; ICAO - Organización Internacional de Aviación Civil; IMDG - Código Marítimo Internacional de Mercancías Peligrosas; IMO - Organización Marítima Internacional; ISO – Organización Internacional para la Normalización; LC50 - Concentración letal para 50% de una población de prueba; LD50 - Dosis letal para 50% de una población de prueba (Dosis letal mediana); La información que se presenta en este documento se basa en nuestro estado actual de conocimiento y pretende describir nuestros productos desde el punto de vista de los requisitos para la seguridad. Por tanto, no debe entenderse como propiedades específicas garantizadas.

### **Referencias**

La información proporcionada en esta Hoja de Seguridad, es la más correcta que disponemos a la fecha de su publicación. La información suministrada, está concebida solamente como una guía para la seguridad en el manejo, uso, procesado, almacenamiento, transporte, eliminación y descarga, y no debe ser considerada como una garantía o especificación de calidad. La información se refiere únicamente al material especificado, y no puede ser válida para dicho material, usado en combinación con otros materiales o en cualquier proceso, a menos que sea indicado en el texto.